



Información acerca de sus servicios públicos de agua, drenaje, aguas residuales y recolección de desechos sólidos.

## Compostar alimentos ¡Ya no es basura! Nuevos requisitos a partir del 1 de enero

Cada año, Seattle gasta más de \$13 millones de dólares para enviar su basura a un vertedero en el este de Oregon. Más de un tercio de ese material está compuesto por residuos de comida, residuos de café, cáscaras de banana, huesos de pollo y otros residuos de alimentos.

¡Ya no es basura! A partir del 1 de enero de 2015, la Ciudad de Seattle ya no permitirá en la basura alimentos y papel compostable; incluyendo cartón sucio con comida, servilletas de papel y toallas de papel. Después del 1 de julio de 2015, se emitirán multas a las empresas y los residentes cuyos contenedores de basura contengan demasiados alimentos o materiales reciclables.

Hoy en día, más de 300,000 establecimientos unifamiliares, multifamiliares y comerciales participan en el programa de residuos de alimentos y jardinería de Seattle – desviando cerca de 400,000 toneladas de alimentos del vertedero a través de la recolección de alimentos del borde de la acera desde 2005.

Llame al **206-684-3000** o diríjase a [www.seattle.gov/util/foodwaste](http://www.seattle.gov/util/foodwaste) para enterarse más y recibir consejos e información sobre cómo empezar a compostar hoy.



## Composte su follaje de las Fiestas

Los residentes de Seattle pueden compostar árboles y follaje sin cargo entre el 26 de diciembre y el 11 de enero de 2015.

### En la Estación de Transferencia Sur (South Transfer Station)

Los árboles no deben exceder ocho pies de largo y no deben tener decoraciones, de modo que se puedan convertir en compost para los parques y jardines locales. Los troncos no deben exceder cuatro pulgadas de diámetro. La estación aceptará en forma gratuita hasta tres árboles por vehículo.

La Estación de Transferencia Sur está ubicada en 130 South Kenyon Street. Para más información llame al **206-684-8400** o diríjase a [www.seattle.gov/util/Dump](http://www.seattle.gov/util/Dump).

### En el borde de la acera

Los suscriptores para recolección de residuos de alimentos y jardín pueden sacar árboles y follaje en su día de recolección habitual. Corte los árboles en secciones de seis pies de largo o menos, con las ramas recortadas a menos de cuatro pies de modo que puedan caber en los camiones de recolección. Ate cada sección con hilo sisal o cordel (no plástico). Los árboles decorados, plásticos, y cubiertos con nieve artificial no son reciclables, y se cobrarán como basura adicional.

### En apartamentos

Consulte con su administrador. Los edificios multifamiliares pueden dejar afuera un árbol junto a cada contenedor para residuos de alimentos y jardín sin cargo adicional cada día de recolección.

## Desechos domésticos peligrosos de las Fiestas

Por lo general, la temporada de las Fiestas requiere algún ensamblaje, y esto en ocasiones incluye pilas, lámparas CFL y otros desechos domésticos peligrosos.

- Las lámparas y los tubos fluorescentes, las pilas de Níquel-Cadmio y de Litio recargables y otras pilas se pueden eliminar sin cargo en las estaciones de Desechos Domésticos Peligrosos de Seattle.
- Las lámparas incandescentes, las luces navideñas comunes y las pilas alcalinas, tales como AA, AAA, C y D, se pueden eliminar con la basura en el borde de la acera.

Para obtener más información acerca de dónde eliminar desechos domésticos peligrosos, incluyendo las ubicaciones y los horarios de las estaciones, visite [www.HazWasteHelp.org](http://www.HazWasteHelp.org) o llame al **206-296-4692**.

## Cronograma de recolección para los feriados

Si su día de recolección habitual cae el día de Acción de Gracias (jueves 27 de noviembre), Navidad (jueves 25 de diciembre), o Año Nuevo (jueves 1 de enero), o después, esa semana su recolección se hará un día más tarde. Para buscar su día de recolección o informar una recolección faltante, visite [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) o llame al **206-684-3000**.

### Recoleciones en días de nieve/hielo

Durante los días de nieve o hielo, diríjase a [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) o consulte sus noticias locales para ver si hay alguna demora en su recolección. Síguenos en los medios sociales y sea el primero en saber acerca de los impactos a su servicio:

[www.AtYourService.seattle.gov](http://www.AtYourService.seattle.gov)  
[www.twitter.com/SeattleSPU](https://twitter.com/SeattleSPU)  
[www.facebook.com/SeattlePublicUtilities](https://www.facebook.com/SeattlePublicUtilities)



## ¡Prepárese para el invierno!



Las tormentas de viento, lluvias fuertes, nieve y hielo son una parte de nuestra temporada de las fiestas en el noroeste. Si usted aún no ha presenciado uno o más de estos eventos, sólo tiene que esperar, porque todavía hay mucho tiempo. La temporada de tormentas puede extenderse hasta abril.

Al prepararse para los cortes de energía eléctrica, las lluvias fuertes, el hielo y la nieve, usted puede asegurarse mejor de que usted y su familia soportarán lo que sea que la Madre Naturaleza nos ponga en el camino. Asegúrese de tomar las siguientes medidas ahora, antes de que se desate la próxima tormenta

- Tenga mantas, linternas, una radio de baterías, baterías adicionales, suéteres, abrigos, guantes, gorros y botas donde usted pueda alcanzar a estos rápidamente y con facilidad.
- Cree un plan de emergencia familiar para que todos los miembros sepan qué hacer y dónde ir si el clima invernal les impide estar juntos.
- Mantenga alimentos y agua adicionales - suficientes para un mínimo de 3 días - y que necesiten poca preparación para comer.
- Mantenga los generadores de gasolina, barbacoas y otros elementos peligrosos para cocinar y calentar alejados de su casa para evitar la intoxicación por dióxido de carbono.
- Mantenga los desagües pluviales cerca de su casa libres de desechos para evitar inundaciones y llame al **206-386-1800** para informar inundaciones.
- Manténgase alejado de un sótano inundado - usted podría electrocutarse.
- Proteja las cañerías de agua contra el congelamiento envolviéndolos con materiales aislantes.

Visite [www.takewinterbystorm.org](http://www.takewinterbystorm.org) para obtener más sugerencias sobre cómo prepararse para las tormentas de invierno.

## ¡Mantenga el frío afuera!

Cada invierno, hay hogares que sufren daños debido a cañerías de agua que se congelan y revientan. Tomando unas pocas precauciones sencillas, usted puede ayudar a protegerse del desorden, los gastos y los dolores de cabeza ocasionados por las cañerías congeladas que revientan.

### Antes de que el frío azote

- Aísle las cañerías en los entresijos, los sótanos y el ático de su casa. Las cañerías expuestas son más susceptibles al congelamiento. Cuanto más aislamiento utilice, mejor será la protección.
- Se puede utilizar cinta calefactora para envolver las cañerías. Siga cuidadosamente las instrucciones del fabricante para la instalación y operación.
- Selle las fugas y cierre los respiraderos de los cimientos para minimizar la entrada de aire frío en su casa, el cual podría congelar las cañerías. Vuelva a abrir los respiraderos en primavera, para evitar la podredura de la madera.
- Drene y desconecte las mangueras de jardín e instale aislante en los grifos exteriores.
- Sepa dónde está ubicada su válvula de corte de agua.



## Obtenga ayuda para pagar su factura

¿Sabe usted que puede obtener el descuento de 50 por ciento en su factura de Seattle Public Utilities (Servicios Públicos de Seattle) a través del Programa de Descuento de Servicios Públicos? Son elegibles los propietarios de vivienda e inquilinos que califican por sus ingresos. Por ejemplo, si ustedes son una familia de 4 que ganan menos de \$4,905 al mes, es posible que califiquen. Los participantes del programa también podrán obtener un descuento del 60 por ciento en sus facturas de Seattle City Light y pueden calificar para un crédito adicional si no pagan una factura de Servicios Públicos de Seattle. Ingrese en [www.seattle.gov/mybill](http://www.seattle.gov/mybill) para comenzar, o llame al **206-684-0268**.

Algunos residentes de viviendas subsidiadas por el gobierno federal, incluyendo la Sección 8, no son elegibles.

## Obtenga gratis un inodoro que ahorra agua

Ahorre aún más en su factura de servicios públicos. Se aplican las mismas normas que para nuestro programa de ayuda para servicios públicos. Para calificar para recibir inodoros gratuitos, los propietarios de vivienda deben tener propiedades que están ubicadas en Seattle y tener inodoros actuales instalados antes de 2004. La instalación y el reciclaje de sus inodoros viejos también se proporcionan en forma gratuita. Para más información, llame al **206-448-5751**, o diríjase a [www.seattle.gov/util/freetoilets](http://www.seattle.gov/util/freetoilets).

## Manténgase conectado con Seattle Public Utilities



[www.atyourservice.seattle.gov](http://www.atyourservice.seattle.gov)



[www.twitter.com/SeattleSPU](http://www.twitter.com/SeattleSPU)



[www.facebook.com/SeattlePublicUtilities](http://www.facebook.com/SeattlePublicUtilities)



[www.youtube.com/SeattleUtilities](http://www.youtube.com/SeattleUtilities)

@ Your Service is published every two months by Seattle Public Utilities, 700 5th Avenue, Suite 4900, Seattle, WA 98104. It is available online and in other languages at [www.seattle.gov/util/yourservice](http://www.seattle.gov/util/yourservice).

@ Your Service se encuentra disponible en español en [www.seattle.gov/util/yourservice](http://www.seattle.gov/util/yourservice).

@ Your Service có thông tin bằng tiếng Việt trong [www.seattle.gov/util/yourservice](http://www.seattle.gov/util/yourservice).

您可在以下網站 [www.seattle.gov/util/yourservice](http://www.seattle.gov/util/yourservice) 閱覽《@ Your Service》中文版。

